MARKTGEMEINDE KASTELRUTH
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI CASTELROTTO
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses

Nr. 572
vom 28.10.2026

GEGENSTAND

Schwimmbad Telfen - Beauftragung der Firma Messner Spenglerei aus Kastelruth mit Spenglereiarbeiten auf dem Dach des Schwimmbades Telfen (CUP B72H26010000004 / CIG BD8D5C5E0A)
Programm 06.01. Sport und Freizeit

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute 08:15 Uhr die Mitglieder des Gemeindeausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale

N. 572
del 28.10.2026

OGGETTO

Piscina Comunale di Telfen - Incarico alla ditta Lattoneria Messner di Castelrotto con i lavoridi lattoneria sul tetto della piscina pubblica Telfen (CUP B72H26010000004/ CIG BD8D5C5E0A)
Programma 06.01. Sport e tempo libero

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi ore 08:15 nella sala di seduta del municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesende – Presenti		Abwesend – Assente		
		Entschuldigt Giustificato	Unentschuldigt Ingiustificato	Fernzugang modalità remota
Pallanch Cristina	Bürgermeisterin/Sindaca			
Hofer Adolf	Gemeindereferent/assessore			
Alfarei Walter	Gemeindereferent/assessore			
Heufler Sarah	Gemeindereferentin/Assessore			
Rabensteiner Stefan	Gemeindereferent/assessore			
Gasslitter Martin	Gemeindereferent/assessore	X		

Mit Teilnahme der Generalsekretärin

Con partecipazione della Segretaria generale

Oberhuber Evi

und nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

e riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la signora

Pallanch Cristina

In ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obengenannten Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale tratta l'oggetto su indicato.

Schwimmbad Telfen - Beauftragung der Firma Messner Spenglerei aus Kastelruth mit Spenglereiarbeiten auf dem Dach des Schwimmbades Telfen (CUP B72H26010000004 / CIG BD8D5C5E0A)
Programm 06.01. Sport und Freizeit

Referent Stefan Rabensteiner hat im Sinne des Art. 65 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol den Sitzungssaal verlassen

Vorausgeschickt,

- dass die Gemeinde Kastelruth Eigentümerin der Sportanlagen Telfen in Kastelruth ist und dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 554 vom 16.11.2021 der Firma Trocker Raimund aus Kastelruth die Konzession zur Führung der Anlage für den Zeitraum 01.01.2022 bis 31.12.2026, erteilt wurde;

- dass Herr Trocker Raimund gemäß Konzessionsvertrag Sam. Nr. 1563 und Rep. Nr. 1107 vom 29.12.2021 das öffentliche Schwimmbad Telfen betreibt;

- dass gemäß Art. 13 des Leistungsverzeichnisses die Gemeindeverwaltung für die außerordentliche Instandhaltung der Anlage zuständig ist;

- dass der Verschleiß im Laufe der Zeit und die Witterungseinflüsse wiederholt Schäden am Dach der Anlage verursacht haben;

- dass es notwendig ist, das Dach des Schwimmbadgebäudes zu sanieren, bevor der Winter eintrifft;

- dass es sich dabei um außerordentliche Reparaturarbeiten handelt;

- dass die Gemeinde für diese notwendigen Arbeiten nicht über ausreichend spezialisiertes Personal und Ressourcen verfügt um die Arbeiten selbständig und zeitgerecht auszuführen und es daher notwendig ist, eine spezialisierte Firma mit der Durchführung der genannten Arbeiten zu beauftragen;

- dass die Verwirklichung dieses Vorhabens im öffentlichen Interesse geschieht und zu den Obliegenheiten dieser Gemeindeverwaltung zählt;

festgestellt,

- dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen, abgeschlossen werden;

- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber alternativ zum Beitritt zu den von der

Piscina Comunale di Telfen - Incarico alla ditta Lattoneria Messner di Castelrotto con i lavoridi lattoneria sul tetto della piscina pubblica Telfen (CUP B72H26010000004/ CIG BD8D5C5E0A)
Programma 06.01. Sport e tempo libero

Referente Stefan Rabensteiner ha lasciato la sala delle riunioni ai sensi dell'art. 65 del Codice degli enti lo cali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Premesso

- che il Comune di Castelrotto è proprietario degli impianti sportivi di Telfen a Castelrotto e che con delibera della giunta comunale n. 554 del 16/11/2021 alla ditta Trocker Raimund di Castelrotto è stata aggiudicata la concessione per la gestione degli impianti nel periodo dal 01/01/2022 al 31/12/2026;

- che il signor Trocker Raimund ai sensi del contratto di concessione racc. n. 1563 e rep. n. 1107 del 29/12/2021 gestisce la piscina pubblica Telfen;

- che secondo l'art. 13 del capitolato d'oneri la manutenzione straordinaria dell'impianto spetta all'amministrazione comunale;

- che l'usura nel tempo e le condizioni meteorologiche hanno causato ripetutamente danni al tetto all'impianto;

- che è necessario risanare le condizioni del tetto della piscina prima dell´inverno;

- che si tratta di lavori di riparazione straordinari;

- che il Comune non dispone di abbastanza personale specializzato e risorse per eseguire in modo autonomo ed entro i tempi richiesti questi lavori e che quindi è necessario incaricare una ditta specializzata con l'esecuzione dei lavori nominati;

- che la realizzazione di questa opera è di interesse pubblico e fa parte delle mansioni di questa amministrazione comunale;

constatato

- che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro

AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);

- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Lieferung bestehen und die Ausschreibung deshalb über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;

- che al momento per la presente fornitura non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano, e che per questo motivo l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

- dass bei Vergaben von Bauleistungen unter Euro 150.000,00 gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben a) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, vorgegangen werden kann.

- che per gli affidamenti di lavori di importo inferiore a Euro 150.000,00 l'art. 50 comma 1 lett. a) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 e l'art. 26, co. 1, lettere a) della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici

- dass gemäß Anwendungsrichtlinie Nr. 10, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter Euro 140.000,00 für Lieferungen und Dienstleistungen und bis zu Euro 500.000,00 für Bauarbeiten angenommen werden kann, da vom EPV im konkreten Fall nicht anders beurteilt;

- che secondo la linea guida nr. 10, approvata con delibera di Giunta Provinciale nr. 665 del 08.08.2023, l'assenza di un interesse transfrontaliero certo può essere presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a Euro 140.000,00 per forniture e servizi e fino a Euro 500.000,00 per lavori, in quanto non diversamente valutato dal RUP nel caso specifico;

- dass, im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes, das Verfahren der Direktvergabe gewählt und von der Veröffentlichung einer vorherigen Kundmachung abgesehen wird;

- di procedere all'affidamento diretto e di prescindere dalla pubblicazione preventiva di un bando per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, per motivi di efficienza e razionalizzazione e in considerazione del modico valore contrattuale;

- dass der zuständige Referent zu diesem Zweck, um die Angemessenheit des Preises zu erheben, von der Firma Spenglerei Messner, welche sich beteits vor Ort befindet, über die geeignete Referenzen verfügt und das Vertrauen der Gemeindeverwaltung besitzt um diese Arbeiten zufriedenstellend zu erbringen, über dafür benötigten Geräte und Personal verfügt und sich bereit erklärt hat, die Arbeiten auszuführen, ein entsprechendes Angebot angefordert hat;

- che a questo scopo, per poter rilevare la congruità del prezzo, la ditta Lattoniera Messner, la quale si trova già sul posto, dispone di referenze adatte e ha la fiducia dell'amministrazione comunale per svolgere questi lavori in modo soddisfacente, dispone di macchinari e personale necessario e si è dichiarato disposto ad eseguire i lavori, è stato richiesto un'offerta relativa dal referente competente;

- dass es aus Effizienzgründen angebracht erscheint, diese Firma mit den Sanierungsarbeiten zu beauftragen;

- che per motivi di efficienza si ritiene opportuno incaricare questa ditta con i lavori di risanamento;

- dass die gesetzlichen Bestimmungen und Sicherungsmaßnahmen der Gemeinde Kastelruth zur Korruptionsprävention, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 124 vom 26.03.2025, in Verbindung mit den entsprechenden geltenden gesetzlichen Bestimmungen auf Landes- und Staatsebene beachtet wurden;

- che le disposizioni di legge e le misure di sicurezza del comune di Castelrotto per la prevenzione della corruzione, approvati con delibera della giunta comunale n. 124 del 26/03/2025 in collegamento con le rispettive disposizioni provinciali e statali in vigore sono stati rispettati;

- dass die Firma Spenglerei Messner ein Angebot

- che la ditta Lattoneria Messner ha presentato

vorgelegt hat;

nach Einsichtnahme

- in das vorgelegte Angebot vom 16.10.2026 der Firma Spenglerei Messner mit einem Gesamtbetrag von Euro 28.333,01 zuzüglich MwSt. im gesetzlichen Ausmaß;

festgehalten,

- dass der EVP die Angemessenheit des Preises und des Angebotes überprüft und bestätigt hat und somit die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

- dass der zuständige Sachbearbeiter die ordnungsgemäße Beitragslage des Auftragnehmers durch Einholen der entsprechenden Sammelbescheinigung DURC, überprüft hat;

- dass das Angebot geprüft und in Bezug auf den Vertragsgegenstand als angemessen, günstig und zweckmäßig erachtet wird;

- **nach Anhören** der Ausführungen des zuständigen Referenten in seiner Funktion als Berichterstatter, welcher die Notwendigkeit unterstreicht, die Ausführung der oben genannten Arbeiten zu beauftragen;

nach einer kurzen Diskussion und in der Erachtung, dass das Angebot angemessen und günstig erscheint und das Angebot somit angenommen werden kann;

nach allgemeinem Dafürhalten der Ausschussmitglieder, die Firma Spenglerei Messner mit der Ausführung der oben genannten Arbeiten zu beauftragen, nachdem diese die nötigen Voraussetzungen und Erfahrungen zur ordnungsgemäßen Ausführung des Auftrages besitzt, das Angebot als angemessen erachtet wird;

nach Einsichtnahme

- in das LG Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F;

- in das GvD Nr. 36/2023 i.g.F.

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

- in die Satzung dieser Gemeinde;

- in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

- in den Haushaltsvoranschlag;

- in das vorliegende Gutachten P/0UJDM8qtkj4DDpSsxDL4j1k5BYOp1c32iXnTHX6oI= vom 27.10.2026 hinsichtlich der technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit;

- in das vorliegende Gutachten p9FRbb2VyS0uFSykmlIM+WKyL3KDBHeAG7c3EZiLse8= vom 28.10.2026 hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

dies vorausgeschickt,

beschließt

un'offerta;

visto

- l'offerta presentata della ditta Spenglerei Messner con data 16.10.2026 con un importo totale di Euro 28.333,01 più IVA nella misura legale;

dato atto

- che il RUP ha verificato e confermato l'adeguatezza e la congruità dei prezzi e quindi il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

- che l'incaricato addetto ha verificato la regolarità contributiva dell'appaltatore tramite la richiesta del adeguato certificato cumulativo DURC;

- che l'offerta è stata controllata e ritenuta congrua, in relazione all'oggetto del contratto;

- **sentite** le esposizioni del referente competente nella sua funzione di relatore, il quale sottolinea la necessità di incaricare l'esecuzione dei lavori sunnominati;

dopo una breve discussione e ritenuto che l'offerta risulta congrua e conveniente e che l'offerta quindi può essere accettata;

sentito il parere favorevole dei membri della giunta comunale di incaricare la ditta Lattoneria Messner con i lavori succitati, in quanto ha i requisiti necessari e l'esperienza per una regolare esecuzione di questo incarico, l'offerta viene considerata congrua;

visto

- la LP n. 16 del 17/12/2015 s.m.i.;

- il D.Lgs. n. 36/2023 s.m.i.;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018 n° 2;

- lo Statuto di questo Comune;

- il Regolamento comunale di contabilità;

- il bilancio di previsione;

- il presente parere P/0UJDM8qtkj4DDpSsxDL4j1k5BYOp1c32iXnTHX6oI= del 27.10.2026 in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa;

- il presente parere p9FRbb2VyS0uFSykmlIM+WKyL3KDBHeAG7c3EZiLse8= del 28.10.2026 in ordine alla regolarità contabile;

ciò premesso,

la giunta comunale

der Gemeindeausschuss

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. die Firma Spenglerei Messner aus Kastelruth, aus den in den Prämissen genannten Gründen, mit Splenglereiarbeiten auf dem Dach des öffentlichen Schwimmbades Telfen, zum Betrag von zusätzlich Euro 28.333,01 zuzüglich 22% Mehrwertsteuer, Euro 6.233,26, insgesamt Euro 34.566,27 gemäß Angebot, zu beauftragen;
2. den zuständigen Sachbearbeiter zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;
3. die Ausgabe von Euro 34.566,27 auf dem Kapitel 06012.02.010900 des laufenden Haushaltes zu verpflichten, wo genügend Verfügbarkeit besteht;
4. den zuständigen Sachbearbeiter zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;
5. darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Einspruch beim Gemeindeausschuss einlegen kann. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, gemäß Art. 41, Absatz 2, G.v.D. 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

   Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

delibera

ad unanimità di voti espressi in forma legale:

1. di incaricare, per i motivi nominati nelle premesse, la ditta Lattoneria Messner di Castelrotto, con lavori di lattoniere per il risanamento del tetto della piscina pubblica di Telfen, per un importo di Euro 28.333,01, più il 22% di IVA Euro 6.233,26, in totale Euro 34.566,27, giusta l'offerta;
2. di autorizzare l'incaricato addetto ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
3. di impegnare la spesa di Euro 34.566,27 sul capitolo 06012.02.010900 del corrente bilancio, dove esiste la necessaria disponibilità;
4. di autorizzare l'incaricato addetto ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
5. di dare atto che contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell‘art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione del presente provvedimento.

   Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

****

Verfasst, gelesen und digital signiert:

Die Bürgermeisterin
La Sindaca
Pallanch Cristina

Redatto, letto e firmato in forma digitale:

Die Generalsekretärin
La Segretaria generale
Oberhuber Evi